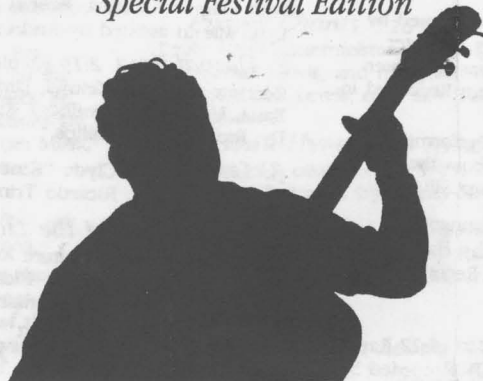


Musics of Hawai'i

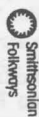
Anthology
of Hawaiian
Music

Special
Festival Edition



Musics of Hawai'i
Anthology of Hawaiian Music

Special
Festival Edition



SF
40016

Prayer chants
Hymn
Slack-Key Guitar
Ukelele and Voice
Cowboy Songs

© 1989 Smithsonian Institution

Hawai'i traditions from China
Puerto Rico
Philippines
Okinawa
Samoa

Musics of Hawai'i

This tape was prepared to exemplify the beauty and variety of musical traditions currently performed in Hawai'i, using examples provided by artists who performed in 1989 at the 23rd annual Smithsonian Institution Festival of American Folklife, in Washington, D.C. This "Special Festival Edition" was prepared in conjunction with the 1989 Program Book for sale at the Festival. A standard edition, with slightly different notes, will be issued on CD, LP and cassette shortly thereafter and distributed by Rounder Records.

Music has always played an important role in Hawaiian culture. In early Hawai'i, chant (*mele*) was the most important means of remembering the actions of the gods and deeds of powerful people. Today Hawaiians still perform music as a way of defining and celebrating *aloha 'aina* (love of the land) and their culture.

Following the arrival of Europeans, Christian hymns and string instruments were introduced, transforming earlier forms of Hawaiian music and providing the ingredients for the development of new musical forms. At the beginning of this century a newly created

Raymond Kane. Photo by Lynn Martin

tourist industry began to employ musicians. As a result, from the beginning of the 20th century to the 1950s, hundreds of *Hapa-baole* (half Hawaiian-half English) songs were composed. These reflected some aspects of the older traditions, but were primarily a popular commercial form. Hawaiian music was transformed by the commercial success of these songs in mainland United States.

With the development of a plantation-based economy, other cultural groups came to Hawai'i, bringing their own musical forms. These included immigrants from Puerto Rico, Portugal, China, Okinawa, Korea, Japan and the Philippines. Initially playing their music largely for community events, each of these immigrant traditions has contributed to the cultural life of the islands.

Today, a local recording industry and commercial entertainers flourish in Honolulu. At the same time, rural and urban folk music persist in performances at picnics, local bars, and community events throughout the islands.

List of Artists

Haunani Apoliona composes and performs contemporary Hawaiian songs as well as traditional material. Her selection is from the album "Haunani Apoliona, Nā Lei Hulu Makua, Nā Wahine Hawai'i" Prism 4008. Courtesy of Prism Records.

Raymond Kane is a renowned player of the Hawaiian "slack key guitar" style. In this typically Hawaiian genre, the guitar is tuned to other than the standard EADGBE arrangement and either used to accompany vocals or played as an ensemble instrument. He is featured on "Raymond Kane, Master of the Slack Key Guitar" Rounder Records 6020.

Kuomintang Physical Culture Association of Hawai'i performs in festivals and performances brought by Chinese immigrants to Hawai'i. This excerpt is from the Lion Dance.

Ku'ulei's Own perform music of the Hawaiian cowboys, who work on large ranches that are central to the economies of the islands of Hawai'i and Maui. Ku'ulei's Own is featured on the album "Na Mele o Paniolo, Songs of the Hawaiian Cowboy" State Foundation on Culture and the Arts Folk Arts Program.

Harry Nakasone performs both classical and folk genres from his native Okinawa. This selection is more of a folk genre. He also appears on a number of recordings, including a four album series of classical music performances published in Japan.

Camarillo Family George Camarillo, Sr., his wife Connie and sons Davin Mario and George Jr. have formed a family Banduria ensemble, performing instrumental music of Philippine origin.

Ho'opi'i Brothers perform a style of Hawaiian popular music characterized by a high falsetto harmony. They appear on a number of contemporary recordings. "No Ka Oi Hoopii Brothers" Poki Records SPC-9006; "Ho'i Hou, Hoopii Brothers" Poki Records SPC-9009; and "Meke Aloha Pumehana" Poki Records SPC-9021. This selection was recorded by Effanel Music, Inc. for the Robert Mugge film "Hawaiian Rainbow" © Mug-Shot Productions 1987. All rights reserved. Used courtesy of Mug-Shot Productions.

Ledward Ka'apana performs on the slack-key guitar, both solo and with the ensemble Ikona. This selection was provided courtesy of Paradise Records. Mr. Ka'apana can be heard also on "Simply Slack Key" Paradise SLC-970, as well as other recordings.

Paulani Kanaka'ole Kanabele is a celebrated dancer, chanter, drummer and teacher, member of an important family of traditional bearers and revitalizers of the Hawaiian chant.

Ni'ihua Hymn Singers regularly perform hymns in the Hawaiian language at their church on the island of Kauai. This hymn, whose original English version is "God Be With You Till We Meet Again," was sung for Dr. Kalena Silva in 1984 during field research for his Ph.D. dissertation. The minister's wife leads the singing and embellishes the melody with characteristically Hawaiian vocal techniques such as *aeae* (glides between pitches) and *ha'itha'i* (falsetto breaks).

Puerto Rican Music is performed by the descendants of the early 20th century Puerto Rican immigrants to Hawaii, who came to work on the plantations. Performers include Charles Figueroa, on the button accordion and Julio Rodrigues, Sr., who plays the *cuatro*. Their selections are taken from the album "Puerto Rican Music in Hawaii" Smithsonian Folkways SF40014.

The Samoan Music Ensemble performs music from their native Samoa.

Clyde "Kindy" Sproat plays the 'ukelele, tells stories, and sings songs of the Hawaiian Cowboys, descendants of the Mexican vaqueros brought to Hawaii in the 1830s to teach Hawaiians how to work cattle. Clyde Sproat, from the "big island"

of Hawaii is featured on the album "Na Mele o Paniolo, Songs of the Hawaiian Cowboy" State Foundation on Culture and the Arts Folk Arts Program.

Kau'i Zuttermeister is one of Hawaii's foremost performers of traditional chants. Her selections are taken from "Hawaiian Drum Dance Chants: Sounds of Power in Time" (Folkways F40015). Recorded by Cini-Pic, Hawaii.

Contents

Side 1:

1. *Prayer Chants* 5:26 Performed by Emily Kau'i Zuttermeister, her daughter Noenoeleani Lewis, and her granddaughter Hau'olionalani Lewis, of O'ahu. Recorded in Cine studios.
2. *Ni'ihau Hymn* 5:36 Performed by members of a church choir from the island of Ni'ihau. Recorded by Kalena Silva.
3. *Kukui'ohiwai* 4:02 Haunani Apoliona. Words and music by Haunani Apoliona. Courtesy of Prism Records PRSC 4008.
4. *Pauoa Like Ka Lehua* 5:22 Raymond Kane (guitar and vocal). Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*

5. *He Aloha No Honolulu* 3:00 Ledward Ka'apana. Courtesy of Paradise
6. *Ua Noho Wau a Kupa* 2:50 Ho'opi'i Brothers (Solomon Ho'opi'i, 6-string 'ukelele; Richard Ho'opi'i, 8 string 'ukelele; Elisa Kuamoo, guitar; Francis Kuailana, bass). Courtesy of Mug-Shot Productions.
- Side 2:
1. *Prayer Chants* 4:08 Pualani Kanaka'ole Kanahahe (solo chant); Nalani Kanaka'ole and Pualani Kanaka'ole Kanahahe (voice and *ipu heke*) and Hokulani Kaikaina with Ollipua Kaikaina (*kabea*). Recorded by Lynn Martin assisted by Andrew Weintraub.*
2. *Ulupalakua* 2:19 Ku'ulei's Own (Merton and Faith Kekiwi, Janice and Elliot Baisa, Uncle Sol Kawaihoa). Recorded by Dr. Ricardo D. Trimillos.*
3. *Latitu* 3:16 Clyde "Kindy" Sproat. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*
4. *Awakening of the Lion* 1:30 Kumintang Physical Culture Association of Hawaii. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos assisted by Andrew Weintraub.*
5. *Plena: "La Gallina"* 3:15 Charles Figueroa (button accordion), August Rodrigues (guitar and chorus), Virginia

Rodrigues (*guiro* and chorus), Wayne Rodrigues (*maracas*). Recorded by Ted Solís.

6. *Seis (excerpt)* 1:25 Julio Rodrigues, Sr. and Tommy Valentine (*cuatros*), Johnny Lopes (bongós), Glenn Ferreira (guitar), Sam Mercado (metal *guiro*), Eddy Hosino (Electric Bass). Recorded by Ted Solís.
7. *Aroy! Aroy!* 1:42 Camarillo Family Rondalla. Davin Camarillo, George Camarillo, George Camarillo Sr. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*
8. *Sampaguita* 2:07 Camarillo Family Rondalla. Davin Camarillo, George Camarillo, George Camarillo, Sr. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*
9. *Uminu Chinbora* 3:45 Seisho Nakasone and Jimmy Maeda, Shamisen and voice. Recorded by Andrew Weintraub.*
10. *Nonu a Togi and Sasa* 4:03 Samoan Music Ensemble. Lusía M'afala (guitar and vocals), Pita Sala (guitar, 'ukelele and vocals), Tanya Maree Fauheatu (vocals), Gloria Maua (vocals), Emilia Mauia (vocals), Mataitusi Tauala (vocals). Recorded by Lynn Martin assisted by Andrew Weintraub.*

*These selections were recorded on a Nagra IV stereo recorder loaned to the State Foundation on Culture and the Arts Folk Arts Program by the American Folklife Center at the Library of Congress.

Acknowledgements:

We are very grateful to the artists for their collaboration with this project, and to the companies, individuals and institutions that provided us with the recordings. Professor Ricardo Trimillos, of the University of Hawaii at Manoa and Lynn Martin, of the State Foundation of Culture and the Arts Folk Arts Program were particularly instrumental in the conceptualization and realization of this anthology. Recordings were provided by a number of institutions and individuals, acknowledged in the text. The Hawaii program at the 23rd Smithsonian Institution Festival of American Folklife was supported by the State of Hawaii, the Governor's Office, the Hawaii State Foundation on Culture and the Arts, the Hawaii Visitors Bureau, and Hawaii corporate sponsors.

Produced by Anthony Seeger and Edmund O'Reilly. Notes by Richard Kennedy and Anthony Seeger. Design by Daphne Shuttleworth. Mastered at Air Show Studio, recording engineer David Glasser. Printing by Ansco Printing. Manufactured by the Office of Folklife Programs.

Ni'ihua Hymn Singers regularly perform hymns in the Hawaiian language at their church on the island of Kaua'i. This hymn, whose original English version is "God Be With You Till We Meet Again," was sung for Dr. Kalena Silva in 1984 during field research for his Ph.D. dissertation. The minister's wife leads the singing and embellishes the melody with characteristically Hawaiian vocal techniques such as *aeae* (glides between pitches) and *ha'ha'i* (falsetto breaks).

Puerto Rican Music is performed by the descendants of the early 20th century Puerto Rican immigrants to Hawai'i, who came to work on the plantations. Performers include Charles Figueroa, on the button accordion and Julio Rodrigues, Sr., who plays the *cuatro*. Their selections are taken from the album "Puerto Rican Music in Hawai'i" Smithsonian Folkways SF40014.

The Samoan Music Ensemble performs music from their native Samoa.

Clyde "Kindy" Sproat plays the 'ukelele, tells stories, and sings songs of the Hawaiian Cowboys, descendants of the Mexican vaqueros brought to Hawai'i in the 1830s to teach Hawaiians how to work cattle. Clyde Sproat, from the "big island"

of Hawai'i is featured on the album "Na Mele o Paniolo, Songs of the Hawaiian Cowboy" State Foundation on Culture and the Arts Folk Arts Program.

Kau'i Zuttermeister is one of Hawai'i's foremost performers of traditional chants. Her selections are taken from "Hawaiian Drum Dance Chants: Sounds of Power in Time" (Folkways F40015). Recorded by Cini-Pic, Hawai'i.

Contents

Side 1:

1. *Prayer Chants* 5:26 Performed by Emily Kau'i Zuttermeister; her daughter Noenolani Lewis, and her granddaughter Hau'olionalani Lewis, of O'ahu. Recorded in Cine studios.
2. *Ni'ihau Hymn* 5:36 Performed by members of a church choir from the island of Ni'ihau. Recorded by Kalena Silva.
3. *Kukui'ohiwa* 4:02 Haunani Apoliona. Words and music by Haunani Apoliona. Courtesy of Prism Records PRSC 4008.
4. *Pauoa Like Ka Lehua* 5:22 Raymond Kane (guitar and vocal). Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*

5. *He Aloha No Honohulu* 3:00 Ledward Ka'apana. Courtesy of Paradise
6. *Ua Noho Wau a Kupa* 2:50 Ho'opi'i Brothers (Solomon Ho'opi'i, 6-string 'ukelele; Richard Ho'opi'i, 8 string 'ukelele; Elisa Kuamoo, guitar; Francis Kuailana, bass). Courtesy of Mug-Shot Productions.

Side 2:

1. *Prayer Chants* 4:08 Pualani Kanaka'ole Kanahale (solo chant); Nalani Kanaka'ole and Pualani Kanaka'ole Kanahale (voice and *ipu beke*) and Hokulani Kaikaina with Oilipua Kaikaina (*kabea*). Recorded by Lynn Martin assisted by Andrew Weintraub.*
2. *Ulupalakua* 2:19 Ku'ulei's Own (Merton and Faith Kekiwi, Janice and Elliot Baisa, Uncle Sol Kawaihoa). Recorded by Dr. Ricardo D. Trimillos.*
3. *Latitu* 3:16 Clyde "Kindy" Sproat. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*
4. *Awakening of the Lion* 1:30 Kumintang Physical Culture Association of Hawai'i. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos assisted by Andrew Weintraub.*
5. *Plena: "La Gallina"* 3:15 Charles Figueroa (button accordion), August Rodrigues (guitar and chorus), Virginia

Rodrigues (*gütro* and chorus), Wayne Rodrigues (*maracas*). Recorded by Ted Solís.

6. *Seis (excerpt)* 1:25 Julio Rodrigues, Sr. and Tommy Valentine (*cuatros*), Johnny Lopes (bongós), Glenn Ferreira (guitar), Sam Mercado (metal *gütro*), Eddy Hosino (Electric Bass). Recorded by Ted Solís.
7. *Aroy! Aroy!* 1:42 Camarillo Family Rondalla. Davin Camarillo, George Camarillo, George Camarillo Sr. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*
8. *Sampaguita* 2:07 Camarillo Family Rondalla. Davin Camarillo, George Camarillo, George Camarillo, Sr. Recorded by Dr. Ricardo Trimillos.*
9. *Uminu Chinbora* 3:45 Seisho Nakasone and Jimmy Maeda, Shamisen and voice. Recorded by Andrew Weintraub.*
10. *Nonu a Togi and Sasa* 4:03 Samoan Music Ensemble. Lusía M'afala (guitar and vocals), Pita Sala (guitar, 'ukelele, and vocals), Tanya Maree Fauheatu (vocals), Gloria Maua (vocals), Emilia Mauia (vocals), Mataitusi Tauala (vocals). Recorded by Lynn Martin assisted by Andrew Weintraub.*

*These selections were recorded on a Nagra IV stereo recorder loaned to the State Foundation on Culture and the Arts Folk Arts Program by the American Folklife Center at the Library of Congress.

Acknowledgements:

We are very grateful to the artists for their collaboration with this project, and to the companies, individuals and institutions that provided us with the recordings. Professor Ricardo Trimillos, of the University of Hawai'i at Manoa and Lynn Martin, of the State Foundation of Culture and the Arts Folk Arts Program were particularly instrumental in the conceptualization and realization of this anthology. Recordings were provided by a number of institutions and individuals, acknowledged in the text. The Hawai'i program at the 23rd Smithsonian Institution Festival of American Folklife was supported by the State of Hawai'i, the Governor's Office, the Hawai'i State Foundation on Culture and the Arts, the Hawai'i Visitors Bureau, and Hawai'i corporate sponsors.

Produced by Anthony Seeger and Edmund O'Reilly. Notes by Richard Kennedy and Anthony Seeger. Design by Daphne Shuttleworth. Mastered at Air Show Studio, recording engineer David Glasser. Printing by Ansco Printing. Manufactured by the Office of Folklife Programs.